

## **FRANÇAIS LANGUE SECONDE – Immersion 10 – 12 Langue et culture de la francophonie 11 (4 crédits)**

Le cours de Langue et culture de la francophonie 11 est conçu pour que l'élève réfléchisse à la façon dont la langue et la culture influencent ses perceptions et valeurs personnelles. En s'identifiant comme élève dans un milieu d'apprentissage bilingue, l'élève devient conscient de la façon dont l'acquisition d'une nouvelle langue contribue au développement de son identité canadienne ainsi qu'à son développement personnel et social. La dimension culturelle joue un rôle important dans l'apprentissage car elle offre à l'élève l'occasion d'explorer et de mieux comprendre les réalités de sa culture et de celles du monde francophone.

Ainsi, ce cours permettra à l'élève de découvrir et d'explorer les diversités langagières et les mœurs et coutumes de la francophonie britanno-colombienne, canadienne et mondiale. De plus, l'élève développera une prise de conscience de la diversité des différentes communautés francophones. À travers différentes thématiques, l'élève mettra en pratique ses compétences langagières et enquêtera sur différents milieux de la francophonie afin d'en approfondir sa compréhension.

Les éléments suivants pourraient être abordés dans le cours de Langue et culture de la francophonie 11 :

La communauté de la francophonie britanno-colombienne, canadienne et mondiale :

- les institutions : p. ex. Organisation Internationale de la Francophonie, Fédération des Francophones de la Colombie-Britannique, Conseil Jeunesse Francophone, Français pour l'Avenir, Explore, Bureau des Affaires Francophones et Francophiles, Médecins Sans Frontières, Comité International Olympique, etc.
- les médias : p. ex. Radio-Canada, RDI, La Presse, TVA, TFO, TV5, Franceinfo Junior, Journal FranceAntilles, etc.
- les événements culturels : p. ex. pièces du Théâtre de la Seizième, Fête de la Francophonie, Carnaval (Québec, Martinique, Nice, etc.), Fête Nationale du Québec/Fête de la Saint-Jean-Baptiste, Festival du Rire, Festival des Voyageurs, Fête de la Musique, Mardi Gras, Grand Prix de Montréal et de Monaco, Festival de Cannes, etc.
- les personnages : p. ex. historiques, politiques, sportifs, artistiques, du journalisme, etc.
- les contributions : p. ex. scientifiques, sociales, économiques, sportives, artistiques, culinaires, etc.
- les dialectes
- les expressions idiomatiques
- les mœurs et coutumes
- l'identité (bilingue, francophone, francophile), la diversité
- la construction identitaire
- le bilinguisme

## GRANDES IDÉES

<p>Communiquer et vivre en français cultive l'appartenance à la communauté francophone.</p>	<p>Les <b>variations langagières</b> offrent des <b>repères culturels</b> au sein de la <b>diversité francophone</b>.</p>	<p>L'apprentissage du français amène à concrétiser sa place dans le monde et à forger son identité en ouvrant des portes dans la vie personnelle, sociale et professionnelle.</p>	<p>Le vécu, la culture et le <b>contexte</b> actuel du destinataire influencent l'interprétation d'un <b>texte</b>.</p>	<p>L'identité linguistique et culturelle est façonnée par ce qu'on entend, voit, lit et écrit.</p>	<p>L'exploration des textes révèle la profondeur et la complexité de la vie humaine.</p>
---	---	---	---	--	--

## Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève acquerra ces compétences disciplinaires orales et écrites, en s'appuyant sur des <b>supports</b> oraux, écrits et visuels.</i></p> <p><b>Explorer et réfléchir</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser ses connaissances langagières et culturelles dans le but de réfléchir à son <b>identité</b> au sein de la francophonie</li> <li>• Comprendre le rôle du bilinguisme dans sa vie afin de faciliter ses choix de vie personnelle et professionnelle</li> <li>• <b>Interpréter</b> un texte pour en dégager les messages explicites et implicites</li> <li>• <b>Saisir</b> l'influence et l'importance des <b>contextes sociaux, historiques et culturels</b> sur la façon de <b>traiter</b> des <b>textes</b></li> <li>• <b>S'impliquer avec des personnes ou avoir des expériences de vie au sein du monde francophone</b></li> <li>• Examiner les divers points de vue dans les cultures francophones et celles des peuples autochtones</li> <li>• Examiner les <b>rôles du récit et de la tradition orale</b> dans les cultures francophones et celles des peuples autochtones</li> <li>• Comparer ses propres valeurs et son point de vue à ceux qui sont exprimés dans un texte afin de remettre en question son opinion</li> </ul>	<p><i>L'élève connaîtra et comprendra dans divers <b>contextes</b>, le contenu ci-dessous :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stratégies de communication <ul style="list-style-type: none"> <li>– les <b>registres de langue</b></li> <li>– la prise de parole</li> <li>– les <b>formules de politesse</b></li> </ul> </li> <li>• Éléments sociaux, historiques et culturels <ul style="list-style-type: none"> <li>– les <b>mœurs</b> et coutumes</li> <li>– les <b>protocoles liés à l'utilisation des récits des peuples autochtones</b></li> </ul> </li> <li>• Outils littéraires <ul style="list-style-type: none"> <li>– les <b>figures de style</b></li> <li>– le <b>champ lexical</b></li> <li>– les <b>expressions</b></li> </ul> </li> <li>• Organisation textuelle <ul style="list-style-type: none"> <li>– l'organisation textuelle des <b>textes à l'étude</b></li> </ul> </li> </ul>

### Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconnaître le type et l'<b>intention</b> des textes</li> <li>• Appliquer des stratégies appropriées dans une variété de contextes afin de comprendre et de produire un texte</li> <li>• <b>Développer un esprit critique</b>, clair et cohérent face aux textes à l'étude</li> <li>• Évaluer l'acquisition de nouvelles connaissances par rapport à un texte</li> </ul> <p><b>Créer et communiquer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Communiquer en utilisant une variété d'expressions et de <b>formats de présentation</b> selon le contexte</li> <li>• Entretenir une discussion spontanée en partageant des idées pertinentes</li> <li>• <b>Persuader</b> ou <b>convaincre</b> son destinataire en employant les stratégies appropriées</li> <li>• <b>Paraphraser</b> les idées et les informations recueillies dans un texte</li> <li>• <b>Étayer</b> son message en s'appuyant sur des <b>procédés</b> provenant de sources diverses</li> <li>• Adopter divers <b>styles d'écriture</b> dans ses productions afin d'enrichir son texte pour créer l'effet désiré</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Outils langagiers <ul style="list-style-type: none"> <li>– la structure de la <b>phrase impersonnelle</b></li> <li>– les <b>modes et temps verbaux</b></li> <li>– les dialectes</li> <li>– les <b>expressions idiomatiques</b></li> </ul> </li> <li>• <b>Stratégies de révision</b></li> <li>• Outils d'enrichissement <ul style="list-style-type: none"> <li>– la <b>précision</b></li> <li>– la <b>persuasion</b></li> </ul> </li> </ul>

## Grandes idées – Approfondissements

- **variations langagières** : variations phoniques (accents), lexicales (expressions) et grammaticales (structures)
- **repères culturels** : évènements, objets de la vie courante et du patrimoine, références territoriales, réalisations artistiques, découvertes scientifiques, produits médiatiques, valeurs, modes de vie, personnages et/ou personnalités, etc.
- **diversité francophone** : le profil de communautés utilisant le français dans différents espaces géographiques ou sociaux
- **contexte** : famille, langue, expériences personnelles
- **texte** : oral, écrit, visuel

## Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **supports** : numérique, imprimé, multimédia, etc.
- **identité** :
  - francophone : personne dont la langue maternelle est le français
  - francophile : une personne (non-francophone) qui apprécie les aspects (langagiers, culturels, civilisationnels, etc.) de la francophonie
  - franco-canadienne, etc.
- **Interpréter** : expliquer, chercher à rendre compréhensible ce qui est compliqué, ambigu; trouver un sens
- **Saisir** : parvenir à comprendre
- **contextes sociaux, historiques et culturels** : comprendre que l'auteur écrit à partir d'une perspective influencée par des facteurs sociaux, historiques et culturels (p. ex. famille, éducation, communauté, religion, immigration, valeurs, perspectives, événements politiques, situation économique); comprendre le lien entre le texte et le contexte
- **traiter** : aborder, présenter et interpréter
- **textes** : oraux, écrits, visuels
- **S'impliquer avec des personnes ou avoir des expériences de vie au sein du monde francophone** : p. ex. blogues, visites de classes et d'écoles (y compris les visites en ligne ou virtuelles), concerts, échanges, festivals, films, relations épistolaires (correspondance), pièces de théâtre, médias sociaux, magasins ou restaurants offrant un service en français
- **rôles du récit et de la tradition orale** :
  - dans les cultures francophones : la transmission de la langue, des traditions, de l'histoire, de la perspective, des enseignements
  - dans des cultures des peuples autochtones : la transmission des traditions, de la vision du monde, des enseignements, de l'histoire; l'attachement à la terre
- **intention** : informer, convaincre, persuader, divertir, etc.
- **Développer un esprit critique** : se poser des questions et chercher des réponses
- **formats de présentation** : format numérique, visuel, oral; tel que graphiques, illustrations, morceaux de musique, photos, tableaux, vidéos, etc.
- **Persuader** : faire appel à l'affectif du destinataire (verbal et non-verbal)
- **convaincre** : faire appel à la logique du destinataire (verbal et non-verbal)
- **Paraphraser** : reformuler avec d'autres mots
- **Étayer** : soutenir une affirmation avec des arguments
- **procédés** :
  - explicatifs : citation, statistiques, etc.
  - argumentatifs : témoignages, opinions, etc.
- **style d'écriture** : façon d'écrire propre à l'auteur d'un texte

## Contenu – Approfondissements

- **contextes** : les textes qui reflètent la diversité des communautés et identités de la francophonie britanno-colombienne, canadienne et mondiale
- **registres de langue** : langage soutenu et langage populaire
- **formules de politesse** : terme d'entrée, prise de congé, salutation, modalités (tutoiement et vouvoiement, *pourriez-vous*), etc.
- **mœurs** : pratiques sociales communes à un groupe, un peuple, une époque (p. ex. faire la bise, étiquette de table, etc.)
- **protocoles liés à l'utilisation des récits des peuples autochtones** : les récits des peuples autochtones sont souvent sujets à des protocoles d'utilisation (à qui ils appartiennent; où et quand ils peuvent être diffusés et par qui); les responsables des programmes autochtones du conseil scolaire peuvent fournir de l'aide et des conseils à propos des protocoles locaux
- **figures de style** : procédés qui consistent à rendre ce que l'on veut dire plus expressif, plus impressionnant, plus convaincant, etc. afin de créer un effet sur le destinataire d'un texte
- **champ lexical** : ensemble des mots (verbes, noms, adjectifs, synonymes) appartenant à un même thème
- **expressions** : idiomatiques, régionales, etc.
- **textes à l'étude** : voir la description du cours
- **phrase impersonnelle** : phrase sans sujet défini ou apparent (p. ex. *il a neigé toute la nuit; on encourage une alimentation saine*)
- **modes et temps verbaux** : infinitif présent et passé, subjonctif présent
- **expressions idiomatiques** : p. ex. *il tombe des peaux de lièvres, il tombe des clous, il pleut à boire debout, il pleut comme vache qui pisse, il pleut des hallebardes, etc.*
- **Stratégies de révision** : relecture, consultation d'outils de référence, utilisation d'une grille de révision, etc.
- **précision** : utilisation de termes appropriés
- **persuasion** : choix de mots, arguments, intonation, émotions, logique, impact, etc.